

21/64/2017/ÚMO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: České centrum v Bratislave
Sídlo: Hviezdoslavovo námestie 8, P.O.BOX 348, 814 99 Bratislava, SR
IČO: 42126509
Konajúci osobou: Mgr. Vilma Anýžová, riaditeľka
(ďalej len „**České centrum**“)

(BKIS a České centrum ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Poslaním *Českého centra* je rozvoj dialógu so slovenskou verejnosťou a podpora aktívnej prezentácie Českej republiky vo všetkých oblastiach kultúry, vedy a školstva, obchodu a cestovného ruchu.

Noc literatúry si za cieľ stanovila zoznámiť čitateľov s dielami európskych autorov na netradičných s literatúrou bežne nespájaných miestach.

BKIS sa rozhodlo s *Českým centrom* spolupracovať na tomto podujatí.

Podujatie sa koná pod záštitou primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy Iva Nesrovnala.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Zmluvou sa BKIS zaväzuje podporiť podujatie s názvom *Noc literatúry*, ktoré sa uskutoční dňa 10.05.2017 v Bratislave, v čase od 18:00 do 22:15 hod. (ďalej len „**Podujatie**“), v Galérii pod divadlom (bývalý CO kryt), nachádzajúcej sa v suteréne budovy Mestského divadla P. O. Hviezdoslava (ďalej len „**MDPOH**“). Hlavným organizátorom Podujatia je České centrum.
- 1.2. Program Podujatia tvorí prílohu č. 1 k Zmluve.
- 1.3. Vstup pre verejnosť je na Podujatie voľný.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- 2.1.1. Zabezpečiť priestor Galérie pod divadlom dňa 10.05.2017 v čase od 17:00 do 23:00 hod;
- 2.1.2. Zabezpečiť v priestoroch MDPOH otvorenie bočných dverí a ohradenie priestorov Divadla od priestorov Galérie;
- 2.1.3. Zabezpečiť a rozmiestniť maximálne 7 ks vakov, 6 ks taburetiiek, 30 ks stoličiek a 1 kreslo pre čítajúceho;
- 2.1.4. Zabezpečiť službu prevádzkara v priestoroch Galérie pod divadlom v čase od 17:00 do 23:00 hod.;
- 2.1.5. Postaviť v priestoroch Galérie pod divadlom malé pódium v rozmeroch 4m x 3m;
- 2.1.6. Zabezpečiť propagáciu Podujatia na webstránke BKIS <http://www.bkis.sk/a> na facebookovom profile BKIS <https://www.facebook.com/VaseBKIS/> ;

2.2. České centrum sa ako hlavný organizátor a garant Podujatia zaväzuje:

- 2.2.1 Splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.2.2 Zabezpečiť všetky potrebné služby súvisiace s prípravou a realizáciou Podujatia (hostesky, propagačné skladačky, prednes, výber z tvorby);
- 2.2.3 Zabezpečiť propagáciu Podujatia a uvádzať logo BKIS a logo MDPOH na tlačovinách k Podujatiu;
- 2.2.4 Zaslať BKIS grafické podklady pre propagáciu Podujatia podľa bodu 2.1.6.
- 2.2.5 Zabezpečiť účasť čítajúceho umelca na jednotlivé 15 minútové prednesy, vrátane uhradenia jeho honorárov, dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných nákladov;

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do vzájomnej spolupráce.
- 3.2. České centrum sa zaväzuje uhradiť BKIS odplatu za poskytnutie služby prevádzkara vo výške **60,- EUR** (slovom šesťdesiat eur) bez DPH, za poskytnutie zvukového zabezpečenia vo výške **100,- EUR** (slovom jedno sto eur) bez DPH, t.j. spolu vo výške 160,- EUR (slovom stošesťdesiat eur) bez DPH, na základe zálohovej faktúry vystavenej BKIS s lehotou splatnosti do 03.05.2017.

4. Zodpovednosť

- 4.1. České centrum zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti budú v súvislosti s Podujatím porušené; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Českého centra vzniknú;
- 4.2. České centrum sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Českého centra jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.3. České centrum zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany. České centrum zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú na Podujatí zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb v súvislosti s Podujatím.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
- 6.3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.

- 6.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 6.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Českého centra sa zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 6.9. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je príloha č. 1 – program Podujatia a príloha č.2 - dokumenty oprávňujúce p. Vilmu Anýžovú konať v mene Českého centra.
- 6.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 9.5.2017

"podpísané"

Ing. Vladimír Grežo
riaditeľ BKIS

V Bratislave dňa 23.4.2018

"podpísané"

Mgr. Vilma Anýžová
riaditeľka Českého centra

Príloha č. 1 – program Podujatia